

# SÉNAT DE BELGIQUE

## SESSION DE 1969-1970.

17 JUIN 1970.

**Projet de loi modifiant l'article 118 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.**

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. VAN CAUWENBERGHE.

MESSIEURS,

Venu de la Chambre des Représentants où il a été adopté à l'unanimité ce projet de loi a été expliqué comme suit en séance du 20 mai 1970 par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget :

« La loi du 14 février 1961 dans son article 118 a prévu que les personnes visées à l'article 113 de la même loi contribuent au financement des pensions de survie par des retenues obligatoires sur les traitements.

» Le paragraphe 2 de cet article 118 fixe le taux de la retenue à 6 p.c. pour les traitements barémiques inférieurs à 72.000 francs et à 6,5 p.c. pour les traitements qui atteignent ou dépassent ce montant. Ce plafond a été porté à 84.600 francs à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1962.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Adam, président; Ansiaux, Claeys, Bricout, De Groof, Demarneffe, Dulac, Henckaerts, Hougardy, Lagae, Maes, Scckaert, Snyers d'Attenhoven, Vreven, Wiard et Van Cauwenbergh, rapporteur.

**R. A 8308**

**Voir :**

Documents de la Chambre des Représentants :

590 (Session de 1969-1970) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 avril 1970.

# BELGISCHE SENAAT

## ZITTING 1969-1970.

17 JUNI 1970.

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 118 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.**

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER VAN CAUWENBERGHE.

MIJNE HEREN,

Dit ontwerp van wet is aan de Senaat overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar het met algemene stemmen werd aangenomen. Ter vergadering van 20 mei 1970 heeft de Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting het als volgt toegelicht :

« De wet van 14 februari 1961 bepaalt in artikel 118 dat de personen bedoeld in artikel 113 van dezelfde wet bijdragen in de financiering van de overlevingspensioenen door verplichte inhoudingen op hun wedde.

» In § 2 van dat artikel 118 wordt het percentage van de inhouding vastgesteld op 6 pct. voor de weddeschalen beneden 72.000 frank en op 6,5 pct. voor de wedden die dit bedrag bereiken of overschrijden. Dit grensbedrag werd met ingang van 1 juli 1962 verhoogd tot 84.600 frank.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Adam, voorzitter; Ansiaux, Claeys, Bricout, De Groof, Demarneffe, Dulac, Henckaerts, Hougardy, Lagae, Maes, Scckaert, Snyers d'Attenhoven, Vreven, Wiard en Van Cauwenbergh, verslaggever.

**R. A 8308**

**Zie :**

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

590 (Zitting 1969-1970) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 april 1970.

» Les traitements des agents des services publics devant être augmentés de 3 p.c. à partir du 1<sup>er</sup> juin 1970 par application des dispositions de la convention collective relative à la Fonction publique pour les années 1970-1971, il s'indique ainsi que le prévoit la dite convention, de majorer de 3 p.c. le montant à partir duquel la retenue est portée de 6 à 6,5 p.c.

» Le projet de loi propose en conséquence de porter le montant de 84.600 francs à 87.138 francs. »

Le présent projet de loi qui n'a suscité aucune discussion a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. VAN CAUWENBERGHE.

*Le Président.*  
E. ADAM.

» Daar de wedden van het overheidspersoneel met ingang van 1 juni 1970 moeten vermeerderd worden met 3 pct., met toepassing van de collectieve overeenkomst betreffende het openbaar ambt voor de jaren 1970-1971, past het, zoals de voornoemde overeenkomst voorschrijft, het bedrag vanaf hetwelk de inhouding van 6 op 6,5 pct. wordt gebracht, eveneens met 3 pct. te verhogen.

» Het ontwerp van wet stelt derhalve voor dat bedrag van 84.600 frank te verhogen tot 87.138 frank. »

Het ontwerp heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. VAN CAUWENBERGHE.

*De Voorzitter,*  
E. ADAM.